

Gouvernement du Québec

## O.C. 1613-96, 18 December 1996

An Act respecting the Société de développement industriel du Québec  
(R.S.Q., c. S-11.01)

### Business Start-up Support Program — Amendments

Regulation to amend the Business Start-up Support Program

WHEREAS under section 5 of the Act respecting the Société de développement industriel du Québec (R.S.Q., c. S-11.01), the Government may establish, by regulation, financial assistance programs designed to promote economic development in Québec;

WHEREAS under section 47 of that Act, the Government may make regulations, in particular, to establish criteria to determine which businesses may receive financial assistance, to determine the form of financial assistance and to determine the conditions a business must fulfil to obtain such financial assistance;

WHEREAS by Order in Council 832-96 dated 3 July 1996, the Government made the Business Start-up Support Program which was amended by Order in Council 1209-96 dated 25 September 1996 in order to enable businesses located within the territory of regional county municipalities having suffered loss as a result of the July 1996 flooding, to obtain financial assistance for the purpose of supporting the resumption of their operations;

WHEREAS it is expedient to further amend the Business Start-up Support Program in order to add regions having suffered loss as a result of the July 1996 flooding, that is, the regions of Durham-Sud (region 04), Boileau (region 07), Maria (region 11), Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud (region 12), Arundel Canton (region 15), Montcalm (region 15), Saint-Adolphe-d'Howard (region 15), Saint-Faustin-Lac-Carré (region 15), Saint-Jovite Paroisse (region 15), Val David Village (region 15) and Harrington Canton (region 15);

WHEREAS in addition, it is expedient to amend the Program in order to postpone the deadline before which an application for financial assistance may be submitted;

WHEREAS under section 12 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a proposed regulation may be made without having been published pursuant to section 8 of

that Act, if the authority making it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS under section 13 of that Act, the reason justifying the absence of prior publication must be published with the regulation;

WHEREAS under section 18 of that Act, a regulation may come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*, where the authority that has made it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS the Government is of the opinion that the urgency owing to the necessity of refloating the economy in the regions of Durham-Sud (region 04), Boileau (region 07), Maria (region 11), Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud (region 12), Arundel Canton (region 15), Montcalm (region 15), Saint-Adolphe-d'Howard (region 15), Saint-Faustin-Lac-Carré (region 15), Saint-Jovite Paroisse (region 15), Val David Village (region 15) and Harrington Canton (region 15) justifies the absence of prior publication of the regulation and its coming into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of State for the Economy and Finance and Minister of Industry, Trade, Science and Technology:

THAT the Regulation to amend the Business Start-up Support Program, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL CARPENTIER,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

### Regulation to amend the Business Start-up Support Program

An Act respecting the Société de développement industriel du Québec  
(R.S.Q., c. S-11.01, ss. 5 and 47)

1. The Business Start-up Support Program, made by Order in Council 832-96 dated 3 July 1996 and amended by Order in Council 1209-96 dated 25 September 1996, is further amended by adding the following paragraph in section 9.1:

“In this Division, “designated region” also means the territory of the municipalities of Durham-Sud (region 04), Boileau (region 07), Maria (region 11), Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud (region 12), Arundel Canton (region 15), Montcalm (region 15), Saint-Adolphe-

d'Howard (region 15), Saint-Faustin-Lac-Carré (region 15), Saint-Jovite Paroisse (region 15), Val David Village (region 15) and Harrington Canton (region 15).”.

**2.** The following is substituted for section 9.4:

“An application for financial assistance under this Division shall be submitted to the Corporation no later than 31 July 1997.”.

**3.** This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1140

Gouvernement du Québec

### **O.C. 1625-96, 18 December 1996**

Hydro-Québec Act  
(R.S.Q., c. H-5)

#### **Hydro-Québec — Pension Plan**

Approval of By-Law no. 653 Hydro-Québec Pension Plan

WHEREAS under section 49 of the Hydro-Québec Act (R.S.Q., c. H-5), the Corporation is authorized to establish by law a retirement plan;

WHEREAS under section 55 of the Hydro-Québec Act, every by-law passed under the division concerning the retirement plan shall be subject to the Supplemental Pension Plans Act (R.S.Q., c. R-15.1) and shall not come into force until approved by the Government;

WHEREAS By-Law no. 653 Hydro-Québec Pension Plan, which replaces By-Law no. 582, was made on 5 December 1996 by the board of directors of Hydro-Québec;

WHEREAS under paragraph 1 of section 3 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that Act does not apply to By-Law no. 653 Hydro-Québec Pension Plan;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of State for Natural Resources;

That By-Law no. 653 Hydro-Québec Pension Plan, attached to this Order in Council, be approved.

MICHEL CARPENTIER,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## **By-law no. 653 Hydro-Québec Pension Plan**

### TABLE OF CONTENTS

#### **PART I GENERAL PROVISIONS**

Section 1	DEFINITIONS
Section 2	MEMBERSHIP
Section 3	CONTRIBUTIONS
Section 4	CALCULATION OF PENSION
Section 5	RETIREMENT
Section 6	DEATH BENEFITS
Section 7	TERMINATION BENEFITS
Section 8	TRANSFER OF BENEFITS BETWEEN SPOUSES
Section 9	CALCULATION OF INTEREST
Section 10	REDEMPTION OF YEARS OF CONTRIBUTORY SERVICE
Section 11	REHIRING
Section 12	MAXIMUM BENEFITS
Section 13	INDEXATION
Section 14	OPTIONAL FORMS OF PENSION
Section 15	ADMINISTRATION OF THE PLAN

#### **PART II SUPPLEMENTARY PROVISIONS**

Section 16	DEFINITIONS
Section 17	CONTRIBUTIONS
Section 18	RETIREMENT BENEFIT GUARANTEE FORMULA
Section 19	RETIREMENT BENEFIT GUARANTEE FORMULA – POSTPONED RETIREMENT
Section 20	MINIMUM RETIREMENT BENEFIT
Section 21	SPECIAL PROVISIONS